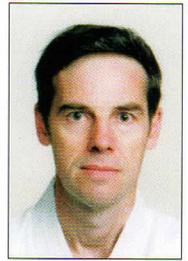




Une étude publiée sous la direction de Sensei Roland Habersetzer (Hanshi du Gembukan)
La traduction des documents chinois en japonais, et leur interprétation, sont de Sensei Tadahiko Ohtsuka (Hanshi du Gojukensha). La traduction en français est de Kyoko Momose et de Philippe Callens



Sensei Ohtsuka et Sensei Habersetzer.



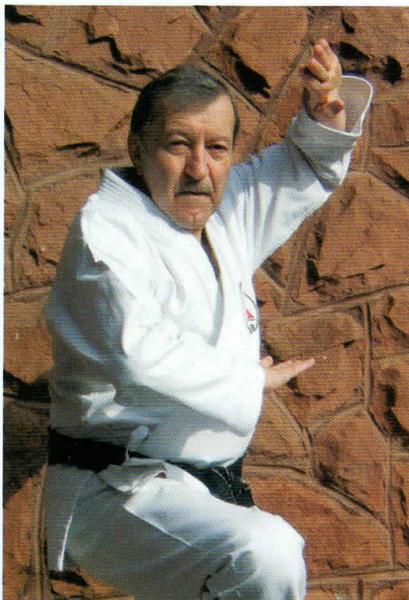
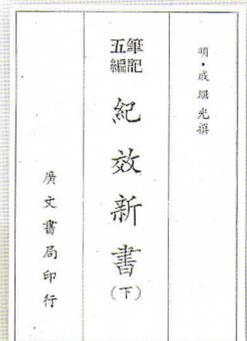
Kyoko Momose et Philippe Callens, du Gojukensha, les traducteurs.



DE LA BOXE DE L'EMPEREUR SONG TAIZU (1/2)

Les 32 formes

D'APRÈS LE « JI XIAO XIN SHU »
DE QI JIGUANG



Roland Habersetzer est haut gradé en Karatedo, Hanshi du Gembukan (Japon) et Soke reconnu de son propre concept de Budo, « Tengu-no-michi », au Centre de Recherche Budo-Institut Tengu (Budo Kenkyukai-Tengu Gakuin) qu'il dirige à Strasbourg (www.tengu.fr). Ami de très longue date de Sensei Tadahiko Ohtsuka (élève direct et héritier de Higa Yuchoku, 1910-1994) qui lui a demandé de faire pour les « 32 postures » le même travail de vulgarisation qu'il avait déjà fait pour le Bubishi (1), également à son incitation, Sensei Habersetzer nous livre dans cette étude encore inédite une importante contribution à la connaissance des racines de l'art de « la main vide » (To-de d'Okinawa puis Karatedo japonais). Celle-ci complète utilement une œuvre éditoriale exceptionnelle et largement connue, dans laquelle ce dernier a toujours intégré histoire et technique. Voici donc une autre lacune désormais comblée...